

Annuario Sancti Iacobi, 12 (2026), pp. 175-176.
e-ISSN: 3101-5816

Don José María

DON JOSÉ MARÍA

MARIO CLAVELL BLANCH

Catedrático jubilado de Enseñanza Secundaria

Recibido: 29/07/2025

Don José María Díaz Fernández y yo compartíamos un gusto y un secreto: su gusto por el catalán y la complicidad en la traducción de sus homilías a esa lengua los días 27 abril. Es la fiesta de la Virgen de Montserrat y don José María celebraba su Misa en el altar mayor de la Catedral los días en que esa celebración no estaba litúrgicamente impedida. El polígrafo canónigo Díaz se mostraba lector admirador de mossèn Jacinto Verdaguer. Y redactaba en castellano para ese día sus límpidas homilías y yo las traducía al catalán y se las transcribía en escritura fonética debajo del texto original. Cuando la proclamaba durante la Misa ante catalanes, la complicidad se ampliaba y los asistentes celebrábamos aquella lengua dudosa... Salíamos todos contentos. Incluido el centenar de coreanos que coincidían en aquella misa de 19.30h en lengua no más inteligible que la castellana. Al igual que los restantes asistentes ellos se acercaban al presbiterio donde estaba la imagen de Nuestra Señora de Montserrat que se conserva en la girola del templo y recogían el ramito de boj bendecido por don José María, y que se entregaba a quienes se acercaban a honrar la imagen.

Yo llegué a Compostela en 1986 y leía las colaboraciones de don José María Díaz en *El Correo Gallego*. Me ayudaron a integrarme en la diversidad de “modos” de Santiago. El periodismo local de calidad que ejercitaba don José María ejerce una función social que él desempeñaba con dedicación, sin aparente esfuerzo.

No quiero olvidar la visita al Archivo, años diez, y la firme delicadeza con que nos mostró y permitió contemplar el Códex. Participo del reconocimiento agradecido que su figura provoca. Descansa en Paz.